



« Le livre le plus génial que j'ai jamais lu »

Christian Voltz



OBJECTIFS

OBJECTIFS GÉNÉRAUX

- Découvrir l'univers de Christian Voltz : des œuvres et sa démarche de création.
- S'approprier une démarche de création.
- Mettre en lien des informations données par le texte et l'image pour construire des informations implicites.

COMPÉTENCES EN JEU

Littérature

- Adapter son comportement de lecteur aux difficultés rencontrées : notes, relecture, aide...
- Participer à un débat sur une œuvre en confrontant son point de vue à d'autres et en l'argumentant.
- Caractériser des personnages.
- Repérer la structure du récit.
- Connaître et comprendre les jeux sur la langue : expressions, registres de langue, jeux de langage.
- Analyser le rapport texte-image.

Rédaction

- Rédiger un court texte narratif en veillant à la cohérence, à la précision, et en évitant les répétitions.
- Savoir amplifier une phrase simple par l'ajout d'éléments coordonnés, d'adverbes, de compléments circonstanciels et par l'enrichissement des groupes nominaux.

RÉSUMÉ

Récit enchâssé.









Christian Voltz tente de nous raconter l'histoire d'une jeune fille pirate qui passe son temps à boire du rhum et à se battre... et qui cherche un prince charmant.

Ce récit est sans cesse interrompu par le deuxième récit d'un « petit bonhomme grognon » et son chat qui commentent chaque étape du livre que l'auteur est en train d'écrire. Ce lecteur, personnage grincheux dessiné en noir et blanc, s'adresse à l'auteur, l'interpelle. Il finit par entrer dans l'histoire de la petite fille pirate, ils tombent amoureux et ils « *s'en allèrent vers des aventures qui n'appartiennent qu'à eux* »...

Ce livre fait partie de la liste de référence du ministère, cycle 2 (niveau de difficulté 3).









SÉQUENCE CE1-CE2

ÉTAPES	OBJECTIFS PRIORITAIRES	ACTIVITÉS	MATÉRIEL
1 Lecture intégrale du livre	<p>Adapter son comportement de lecteur : remémoration, notes, etc.</p> <p>Participer à un débat en confrontant son point de vue à d'autres et en l'argumentant</p>	<ul style="list-style-type: none"> Écouter la lecture du texte soutenue par les illustrations. Premières réactions individuelles : écrire en quelques mots ou phrases ce que l'on a compris et retenu de l'histoire. Collectivement, sans retour vers le livre : exprimer et confronter les idées principales retenues. Mettre en évidence les désaccords éventuels (utilisation de couleurs différentes) : <ul style="list-style-type: none"> <i>Désaccords possibles : nombre de personnages principaux (2 ou 3), noms des personnages, sentiments du personnage qui commente...</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Album  Livre Affiche  Outil
2 Relecture du livre pour approfondissement de la compréhension	<p>Participer à un débat en confrontant son point de vue à d'autres et en l'argumentant</p> <p>Analyser le rapport texte-image</p>	<ul style="list-style-type: none"> Grâce aux notes prises lors de la séance 1, se remémorer ce que l'on avait compris et ce dont on n'était pas sûr. Revenir sur les points de désaccord. Écouter la relecture du livre. Collectivement, sans retour vers le livre : aller plus loin dans la compréhension et l'analyse de l'album, tenter de lever les points de désaccords précédents : <ul style="list-style-type: none"> <i>Points de désaccords possibles : une histoire ? deux histoires ? Passage d'une histoire à l'autre : rideau ou page ?</i> <i>Est-ce qu'un personnage « sort » de son histoire ? Qui ?</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Album  Livre Affiche  Outil
3 Hypothèses sur le titre du livre	<p>Prendre des indices dans l'image et le texte : analyser et interpréter, mettre des informations en lien</p> <p>Rédiger un titre en respectant des contraintes et en veillant à sa cohérence avec les autres éléments de la page</p>	<ul style="list-style-type: none"> La 1^{re}, 2^e et 4^e de couverture sont montrées, sans le titre : une lecture de l'ensemble des éléments est effectuée (images, texte), collectivement. Individuellement, rechercher un titre à l'aide des informations collectées dans les séances 1 et 2. En aide : d'autres titres d'albums (de Christian Voltz), les points de suspension. Facultatif : évoquer la taille du texte, le choix de la typographie et des couleurs qui répondent à une intention de la part des élèves (on découvre quelques couvertures d'albums et on essaye de comprendre les intentions des autres auteurs avant de se lancer). Fin de la séance (différer dans le temps) : les élèves découvrent les productions de chacun. Les titres sont comparés, regroupés, en fonction du sujet central : <ul style="list-style-type: none"> <i>bonhomme qui commente / la petite fille / livre en général / titre lui-même.</i> Qui est le personnage principal selon eux ? 1 ou 2 héros ? 	<ul style="list-style-type: none"> 1^{re}, 2^e et 4^e de couverture, sans titre  Livre Une photocopie par élève de la couverture sans le titre  Fiche-élève
4 Les caractéristiques des personnages du livre	<p>Prendre des indices dans le texte et dans l'image pour caractériser un personnage</p> <p>Comprendre l'histoire et la raconter dans ses propres mots</p>	<ul style="list-style-type: none"> Qui sont les personnages de l'album ? <ul style="list-style-type: none"> <i>une petite fille, un bonhomme (ou plusieurs bonhommes pour certains élèves), les chats, Voltz (puisque l'on voit sa main).</i> Rechercher tous les indices (dans textes et images) qui permettent de les caractériser. Les caractéristiques construites sont souvent implicites, il est important de justifier son point de vue en donnant les indices (textes et images) qui permettent de penser que... Repérer que la petite fille et le bonhomme ont certains traits de caractère contraires. Se mettre d'accord sur : personnages en jeu, 1 ou 2 histoires, quels héros ? Raconter l'histoire avec ses propres mots. Valider. 	<ul style="list-style-type: none"> Album  Livre Tableau avec autant de colonnes que de personnages  Outil








SÉQUENCE CE1-CE2

ÉTAPES	OBJECTIFS PRIORITAIRES	ACTIVITÉS	MATÉRIEL
5 La fin du livre ?	<p>Comprendre l'histoire et la raconter dans ses propres mots</p> <p>Faire le projet de poursuivre l'écriture de l'histoire des deux héros</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Se souvenir et raconter l'histoire avec ses propres mots. • Analyse de la quatrième de couverture : pourquoi le N se détache-t-il ? • L'histoire est-elle réellement terminée ? Quelles sont ces « <i>aventures qui n'appartiennent qu'à eux</i> ? » (avant dernière page du livre). • Découvrir le titre du livre. Comparer avec les titres trouvés par les élèves (séance 3). Essayer de comprendre pourquoi Christian Voltz a choisi ce titre. • Mise en projet : écrire la suite de cet album (textes et images). 	<ul style="list-style-type: none"> • La 4^e de couverture  <p>Livre</p>
6 Recherche d'idées pour écrire la suite de l'histoire : production d'écrit sommaire	<p>Échanger des idées, exprimer son point de vue.</p> <p>Écrire un texte narratif</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Les élèves proposent des pistes pour la suite de l'histoire. Pour cela ils puisent : <ul style="list-style-type: none"> • <i>dans l'histoire de Voltz, différents éléments : univers mélangés (histoires de pirates, contes traditionnels, monde des super héros... ces références ont été mises en évidence).</i> • <i>dans d'autres histoires, (personnages, lieux, idées fortes, schémas récurrents...)</i> • <i>dans leur quotidien, leur vie...</i> • Se mettre d'accord sur quelques idées essentielles pour que chacun ait une base de départ commune et pour canaliser l'écriture : <p>Exemple : le couple aura trois enfants : deux jumelles et un petit garçon.</p> • Seuls ou en binômes, les élèves commencent à relater une aventure précise ou énumèrent plusieurs aventures pour s'appropriier ce qui a été dit dans la première phase (voir Annexe 1). 	<ul style="list-style-type: none"> • Albums et ouvrages divers • Textes produits (voir Annexe 1)  <p>Livre</p>  <p>Fiche-élève</p>
7 Écriture du scénario : de l'écriture d'épisodes à la mise en place d'une trame (voir Annexe 1)	<p>Modifier un texte en tenant compte des remarques de l'enseignant</p> <p>Repérer, élaborer une chronologie entre plusieurs épisodes</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Les productions des élèves ont été observées par l'enseignant. En fonction des directions prises par les différents groupes, chacun se voit attribuer une mission précise d'écriture au sein du texte collectif. • À l'écrit, seul ou par deux : les différents groupes affinent leur scénario en fonction des remarques et annotations laissées (développer un passage, ajouter une description ou un détail...). • À l'oral, collectivement : chaque groupe propose son épisode (lecture aux autres élèves ou reformulation par l'enseignant selon l'avancement de chaque groupe). Il s'agit alors de regrouper les épisodes proches et de décider dans quel ordre ces épisodes vont s'enchaîner. • Une « frise chronologique » est construite au tableau (outil utilisé au cours de l'année pour aider à la compréhension de textes). Les temps forts de l'histoire sont notés, ainsi que les thèmes des différents épisodes. Les noms des élèves sont associés pour que chacun puisse repérer qui fait quoi. (La fin n'est pas encore décidée). 	<ul style="list-style-type: none"> • Textes produits (séance 6), annotés par l'enseignant • Frise chronologique : voir Annexe 2  <p>Fiche-élève</p>  <p>Outil</p>
8 Poursuite du travail d'écriture	<p>Modifier un texte en tenant compte des remarques et en prenant en compte des contraintes données par une trame</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le travail s'affine encore pour certains groupes. • La chronologie étant maintenant décidée, certains anachronismes sont enlevés. 	<ul style="list-style-type: none"> • Textes produits par les élèves • Frise chronologique  <p>Outil</p>



SÉQUENCE CE1-CE2

ÉTAPES	OBJECTIFS PRIORITAIRES	ACTIVITÉS	MATÉRIEL
<p>9 Conception du « chemin de fer » (storyboard)</p>	<p>Effectuer des choix.</p> <p>Utiliser le dessin pour concevoir, se projeter, anticiper et imaginer</p>	<ul style="list-style-type: none"> Regarder la vidéo sur la démarche de création de Christian Voltz : comprendre comment il s'y prend et comment on va devoir s'y prendre maintenant à partir des textes déjà écrits. <ul style="list-style-type: none"> écriture d'une histoire ; recherche en dessin des personnages de l'histoire ; chemin de fer : dessiner en petit les pages du livre ; choix de ce qui est dit par l'image et de ce qui est dit par le texte ; réalisation des illustrations de chaque page avec objets de récupération ; photographies des illustrations de chaque page ; écriture du texte sur chaque page ; édition. La trame d'écriture est reprise sur un nouveau panneau d'affichage, mais cette fois-ci le but est de lister les illustrations dont on aura besoin. Combien faut-il d'images par épisode ? Il ne faut pas oublier que l'on n'est pas obligé de tout montrer par l'image, le texte apportant les informations manquantes. Seuls ou par deux les élèves réalisent une ou deux planches de storyboard. Les personnages sont photocopiés et insérés dans le décor que les élèves imaginent. Les élèves notent enfin sur leurs planches, les matériaux dont ils pensent avoir besoin pour réaliser leurs décors. 	<ul style="list-style-type: none"> Vidéo sur la démarche de Christian Voltz  Internet Trame d'écriture : voir Annexe 3  Outil Feuilles pour planches  Matériels
<p>10 Arts visuels : réalisation des décors et des personnages</p>	<p>Combiner différentes techniques et opérations plastiques pour fabriquer des images.</p> <p>Prendre en compte la notion de point de vue. (Les décors ne sont pas construits en trois dimensions, les éléments sont posés à plat.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> Laisser les élèves imaginer la composition de leurs pages sur papier A3 pour spatialiser personnages, décors, en laissant de la place pour le texte (voir Annexe 4). Les élèves réalisent les personnages. Les contours sont réalisés avec du fil de fer, les personnages sont fidèles à ceux du livre de Voltz, et les personnages ajoutés empruntent des éléments aux personnages de l'histoire de départ. Les décors sont également réalisés avec des matériaux récupérés, apportés par les élèves. Les choix de mise en scène diffèrent parfois de ce qui était prévu initialement, les élèves se laissent guider par les matériaux qu'ils trouvent... L'idée se transforme en fonction de l'élément qui est source de création et d'invention. Les planches aident à ne rien oublier, à ne pas trahir l'histoire, mais elles ne sont pas un carcan. Les photographies des réalisations sont prises (voir Annexe 5). 	<ul style="list-style-type: none"> Feuilles A3 (voir Annexe 4)  Matériels Matériaux de récupération divers Appareil photo
<p>11 Écriture du texte de l'album</p>	<p>Comprendre la complémentarité texte/image dans un album.</p> <p>Modifier un texte en tenant compte de remarques, en ajoutant, supprimant des éléments</p>	<ul style="list-style-type: none"> Les photographies sont imprimées et confiées aux différents groupes d'écriture. Les élèves doivent à présent trier les éléments notés dans leur scénario initial. Certains éléments sont explicités par les images : il n'est donc pas question de les faire apparaître dans le texte, ce serait redondant. Il faut écrire ce qui était présent dans le scénario et qui complète les images. Il faut faire des phrases courtes, on peut s'inspirer du style de Voltz... La classe est séparée en deux groupes (pour favoriser les échanges et garder l'attention des élèves). Les élèves lisent le texte qu'ils ont écrit pour aller avec une image. Les autres élèves réagissent : le texte est-il compréhensible ? Y a-t-il des éléments inutiles ?... (voir Annexe 6). Après modifications, les textes sont recopiés et mis en page (voir Annexe 7). Un travail facultatif sur la typographie peut être éventuellement envisagé (choix de typographie qui joue un rôle dans le sens du texte). 	<ul style="list-style-type: none"> Photos imprimées (voir Annexe 4) Textes déjà produits (séances 7 et 8) à retravailler, à réduire : voir Annexe 6  Fiche-élève



SÉQUENCE CE1-CE2

ÉTAPES	OBJECTIFS PRIORITAIRES	ACTIVITÉS	MATÉRIEL
12 Choix du titre, réalisation de la couverture	Produire un texte en tenant compte de contraintes	<ul style="list-style-type: none"> • Propositions de titre et choix collectif. • Réalisation de commentaires à la manière de Voltz (dictée à l'adulte). • Édition du livre : assemblage de tous les éléments (voir <i>Annexe 8</i>). 	<ul style="list-style-type: none"> • Affiche

BIBLIOGRAPHIE

- JANDL Ernst, VOLTZ Christian, *Drôle de nuit*. - Rue du Monde, 2008. - (Petits géants du monde).
- MOUNIÉ Didier, VOLTZ Christian, *Les gros mots*. - Rouergue, 2004. - (Album jeunesse).
- SOLEIL Émile, VOLTZ Christian, *Les trésors de Papic*. - Bayard Jeunesse, 2011. - (Belles histoires des tout-petits).
- VOLTZ Christian, *Nous les hommes !*. - Rouergue, 2010. - (jeunesse).
- VOLTZ Christian, *Dis Papa, pourquoi ?*. - Bayard Jeunesse, 2010. - (Belles histoires des tout-petits).
- VOLTZ Christian, *Patates*. - Rouergue, 2010.
- VOLTZ Christian, *À fond la gomme !*. - Rouergue, 2009. - (Varia).
- VOLTZ Christian, *Le livre le plus génial que j'ai jamais lu....* - Pastel, 2008. - (Off-Pastel) .
- VOLTZ Christian, *Cochonnerie*. - La Cabane sur le chien, 2008. - (Flip-book).
- VOLTZ Christian, *Bêêtes*. - Rouergue, 2007. - (Varia).
- VOLTZ Christian, *Il est où ?*. - Rouergue, 2007. - (Varia) .
- VOLTZ Christian, DARWICHE Jihad, *Fare ile hirsiz*. - Didier Jeunesse, 2006. - (Les bilingues).
- VOLTZ Christian, *Sacré sandwich !*. - Pastel, 2006.
- VOLTZ Christian, *Une forêt blanche et noire*. - Seuil Jeunesse, 2006.
- VOLTZ Christian, DARWICHE Jihad, *La mare aux aveux*. - Didier Jeunesse, 2006. - (À petits petons).
- VOLTZ Christian, *Vous voulez rire ?*. - Rouergue, 2006. - (Varia) .
- VOLTZ Christian, *La caresse du papillon*. - Rouergue, 2005.
- VOLTZ Christian, MISTRAL, *Le teckel*. - Belin jeunesse, 2005.
- VOLTZ Christian, *La salamandre*. - Seuil Jeunesse, 2005.
- VOLTZ Christian, *La souris et le voleur*. - Didier jeunesse, 2004. - (Guinguette).
- VOLTZ Christian, *Cochon dingue*. - Lito, 2002.
- VOLTZ Christian, *C'est pas ma faute !*. - Rouergue, 2001.
- VOLTZ Christian, *Un aigle dans le dos*. - Rouergue, 2001.
- VOLTZ Christian, *Globi Boulga !*. - Rouergue, 2000.
- VOLTZ Christian, *J'entends le loup, le renard et la belette !*. - Didier Jeunesse, 2000. - (À pas de géant).
- VOLTZ Christian, *Stromboli*. - Rouergue, 1999.
- VOLTZ Christian, *La valise !*. - Didier, 1998.
- VOLTZ Christian, *Comme chaque matin*. - Rouergue, 1998.
- VOLTZ Christian, *Toujours rien ?*. - Rouergue Jeunesse, 1997.



Illustrations © Christian Voltz / Pastel



@ LIENS UTILISÉS

GÉNÉRALITÉ

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE

- Sélection d'œuvres pour l'école élémentaire : listes de référence, cycle 2
↳ <http://eduscol.education.fr/cid50485/litterature.html>

ÉTAPE 9 : CONCEPTION DU CHEMIN DE FER

DÉMARCHE DE CRÉATION DE CHRISTIAN VOLTZ

- Christian Voltz. Machinbidule
↳ <http://www.youtube.com/watch?v=KLCFhu2ckKQ&feature=related>

ANNEXES

« LA SUITE DES AVENTURES TRÈS BIZARRES DU LIVRE LE PLUS GÉNIAL QUE J'AI JAMAIS LU... »

- Adaptation de l'album de Christian Voltz par la classe de CE2 de Pauline Collange, école Jacques Prévert de Guéret
↳ <http://fr.scribd.com/doc/208845720/La-suite-des-aventures-tres-bizarres-du-livre-le-plus-genial-que-j-ai-jamais-lu>



Centre de littérature de jeunesse de la Creuse

05 55 61 44 35 • centrederessources@ac-limoges.fr • 1 rue Marc Purat 23000 Guéret
<http://blogs.crdp-limousin.fr/23-cdr-litterature-illettrisme/>



Cette fiche est mise à disposition selon le contrat « Attribution-Pas d'Utilisation Commerciale-Pas de modification 3.0 France », disponible en ligne : <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.0/fr/>

ANNEXE 1 :

Ils partent en voyage sur une île mais...
... mais ce n'est pas de tout repos!

Sur une île, le monsieur gronion va chercher du bois dans une forêt. Le monsieur gronion ramasse du bois quand il entend un drôle de bruit et il voit un ogre. Sûr son ventre que monsieur gronion a entendu il n'oser pas manger depuis deux jours même le monsieur gronion se fait capturer et il lâche la petite fille pirate. Lents elle vole à son secours elle prend une liane et elle capture l'ogre. Elle l'étrangle. L'ogre lâche le bonhomme gronion et la petite fille pirate s'en vont trouver grotte de loge il la trouve de l'autre côté l'île et il trouve un trésor et il ramène de l'île avec le trésor. il rentre à la ville. sent le savoir il

ou
des bonnes
bes!

ou on découvrir l'Amérique.

Les voyage de noc en et au volail

Il se marier et lui bouquent enfants, parce que
monsieur gronion en veut les.

Les enfants faisait toupai de betise dans
la cuisine, il cassé tous.

pendant les vacances il parte sur une île.
en famille sur l'île il y a plan d'entrain
une et plan de tresor il rencontre des
poisson et des peire et des defen et des
serpen et des fourmi et les orde.
Il bronze au soleil et il nous se beime
en amoureux. les poisson ég labuse
et les peire attache mesieu gronion et
les serpen ^{ur} arête pas de faire pise!
pise! et les fourmi monte sur mesieu
gronion et il dit ah'ah! et enfin les grasse
pance les pié du mesieu et il lui arize que
des moleure.

Bayram Brandon

La fille pirate mange incorde de que de chat
 et son mari ~~le~~ je manfiche je vais à l'entrain
 ments. elle La mère ~~par~~
 trouve cela dégoûtant. Le soir la mère lui
 ferme les yeux et j'ai une surprise le mari
 ses gai ses le ceu de chat ah le mari si
 ses bon le ceu de chat ses délicieux maintenant
 je vais manges du ceu de chat. il se jere adu
 on va en voiage un ces une bonne ides.
 Nos on part ou au voiage. ala montagne
 me o daephor quand jeudi 4 avril 2013.
 J'essa dans l'eau j'es les dans l'eau un poisson.
 Les Bayram Brandon

Après Le ~~pas~~ une petite fille et un petit monsieur, ils
 allez sur le soleil. Ils montent dans une fusée. On entend
 3, 2, 1 ~~boom~~ décollage. Voilà 2 jours passé. On arrive
 sur le soleil « ouille ouille ouille ça brûle » dit la petite fille.
 A peine avait-ils fait un pas qu'un petit soleil
 au regard noir dit « Halte là je suis le gardien du
 soleil ». La petite fille voulait absolument explorer le
 soleil, alors elle sorti son pistolet laser elle tue le
 gardien. Les dernière parole du gardien son
 « Vous avez gagné je vais vous renvoyer
 chez vous par téléportation. Il n'était
 pas très content ils préfèrent leur voyage

ANNEXE 2

Le livre le plus génial que j'ai jamais lu.

→ la suite... piratés / centes de fées / super-héros...

① Le mariage
Ils se marient.
... et ils partent en bateau
un peu plus de Sebail
et ils partent en fusée

② Le voyage de mecs
Ils partent en voyage de mecs et reviennent des aventures.
* sur une île : café / fontaine : sable mouvant
* sur le Sebail

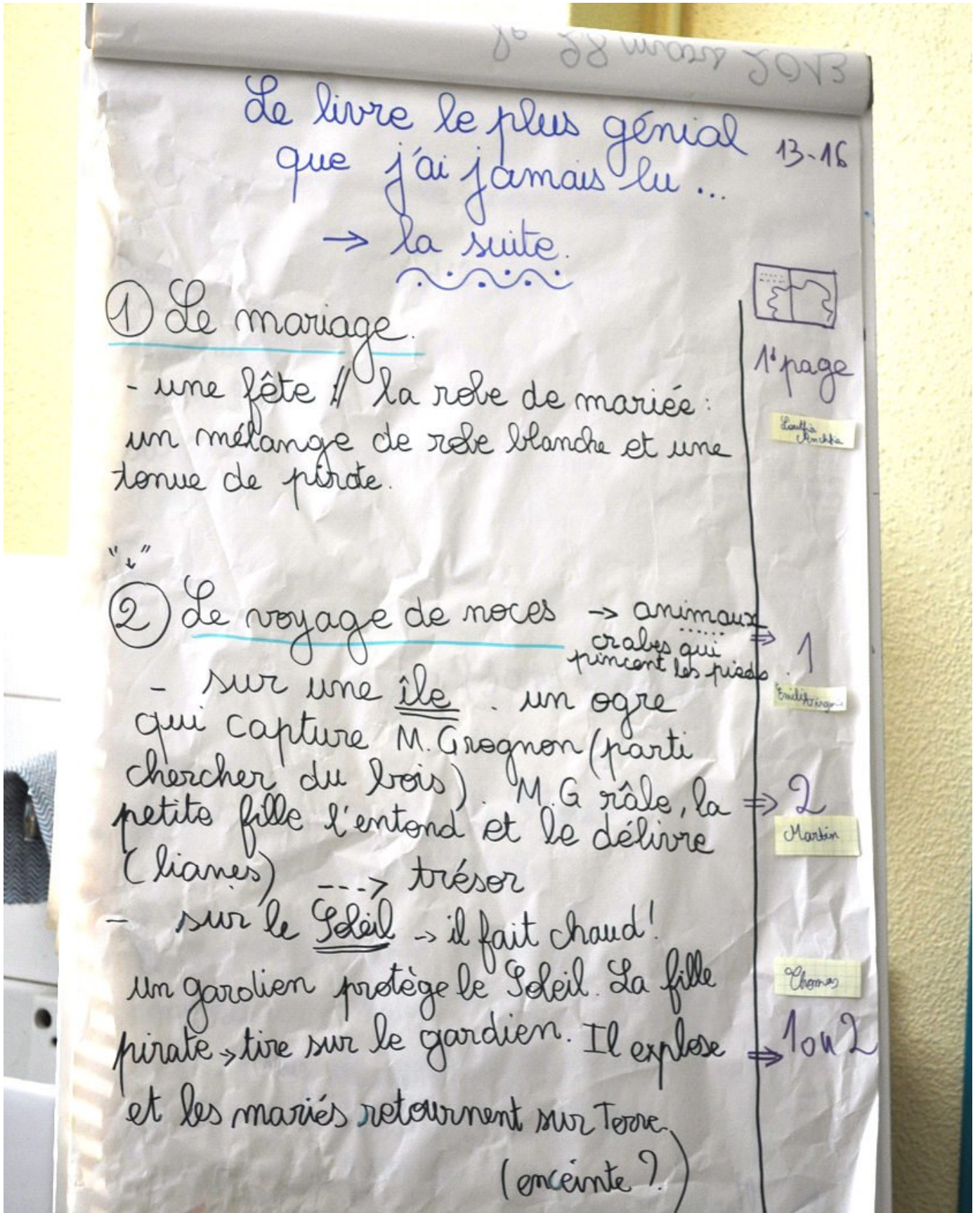
③ Le temps des disputes...
Ils se disputent car ils ne font pas d'accord.
* ils reviennent chez eux, et les disputes commencent à cause des queues de chat.
* M. G adore !

④ La vie en famille
Ils ont des enfants. Les enfants font des lettres.
deux jumelles : une ressemble à sa mère, l'autre à son père. et un petit frère.
* pistolet laser
* fruit, chambre, case
* casse les tonneaux de Rhum...

⑤ La fin
de la fin, ils...

Stanna
Gemma
Marianne
Morgane & Emilie
Gemma
George
Milly
Stella
Blanca
Stella
Blanca
Stella
Blanca

ANNEXE 3



③ Le temps des disputes

- disputes pour le choix du film
MG film "gentil"
Petite fille : film d'horreur...

⇒ 1

Cécilia
Nicky

- disputes au sujet des queues de chat
mais finalement P.F. fait une
surprise et monsieur G adore!
anniversaire

⇒ 1 ou 2

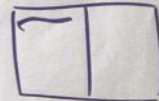
Brandon
Bayram

Quelques années plus tard...

④ La vie en famille

- 2 jumelles ⇒ 1

- 1 petit frère (3 ans plus jeune)



Elena
Ela

* Caractère :

* Letises : tonneau de Klum-
chat. barbecue

⇒ 1 ou 2

Martine
Fehandy

* la famille part pour des
aventures en mer... une baleine les
avale. puis ils combattent d'autres
pirates cruels et deviennent les
reis des pirates.

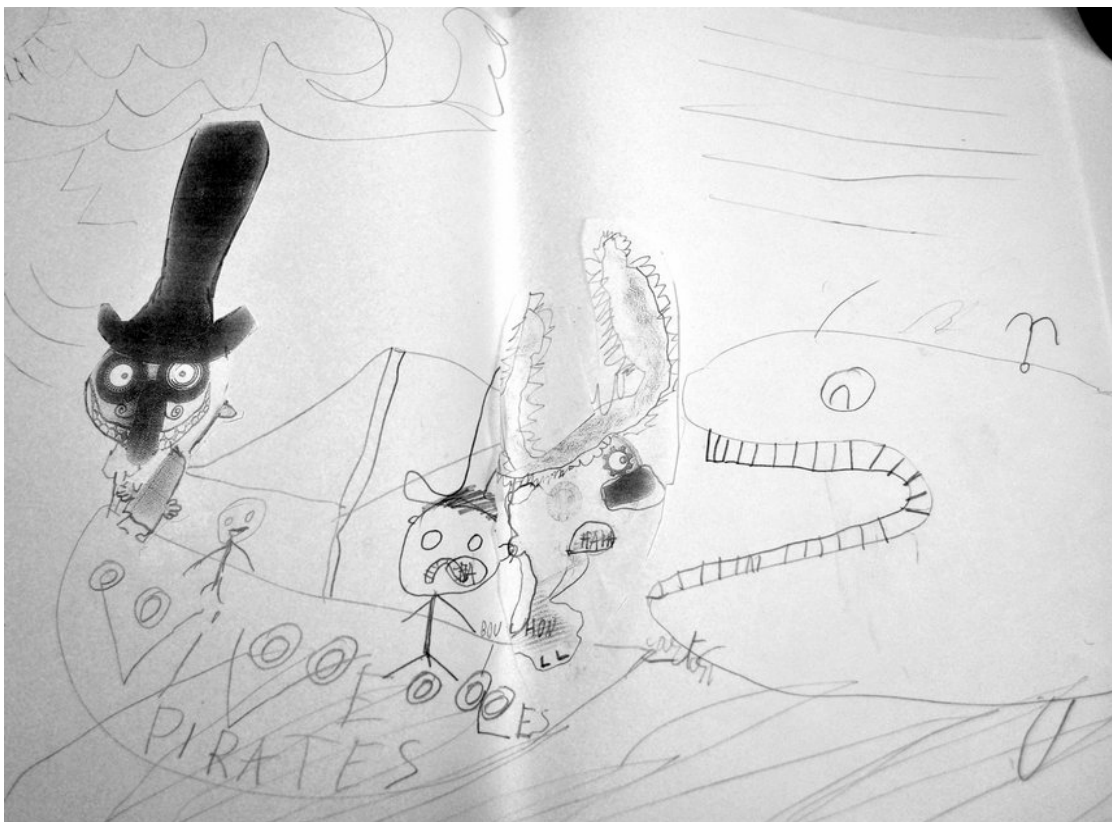
⇒ 3

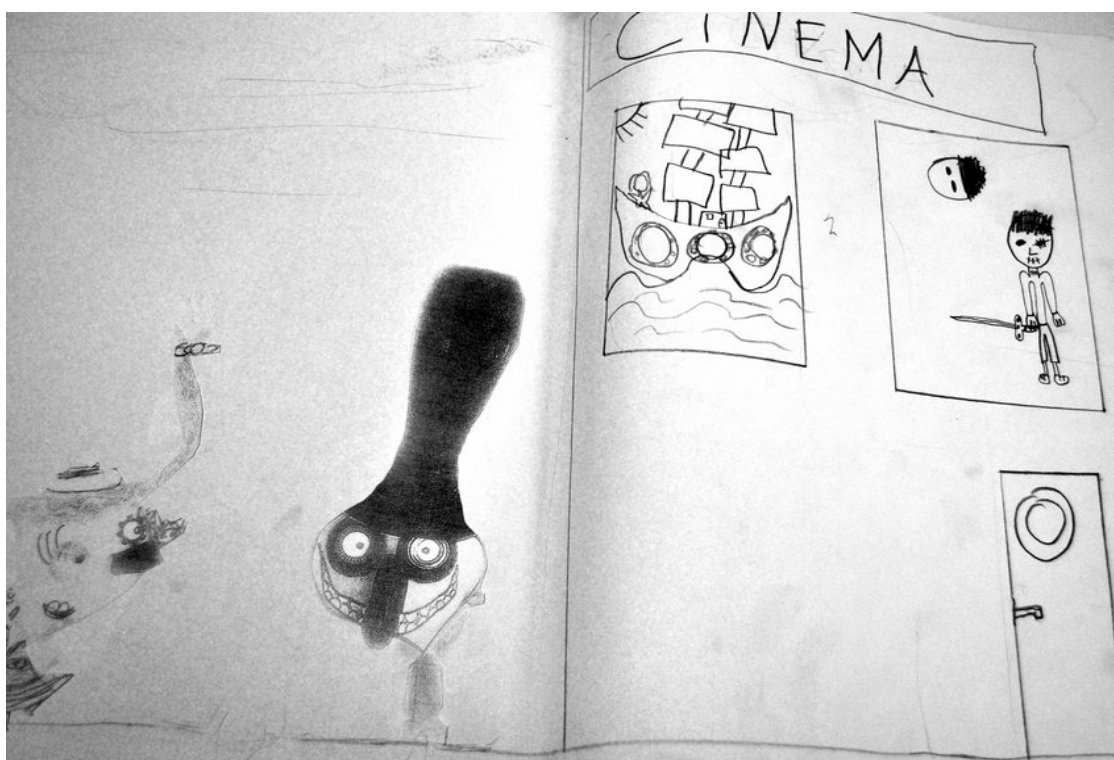
Matteo
Enzo

Hanna
Marie

--- photo de famille 1

ANNEXE 4





ANNEXE 5



ANNEXE 7



Pour changer d'air,
les parents emmenèrent
leurs enfants en mer. La
famille fut avalée par une
baleine.

Monsieur Grognon sauva
alors sa famille pour la
première fois : il cassa les
fanons de la baleine et le
bateau put ressortir.

ANNEXE 8

